

ZATWIERDZAM

Sekretarz Stanu

Marck Gróbarczyk

P R O T O K Ó Ł
z XXI posiedzenia Polsko-Słowackiej
Komisji do spraw Wód Granicznych

online za pośrednictwem aplikacji MS TEAMS (Rzeczpospolita Polska/ Republika Słowacka)

25 listopada 2021 roku

PROTOKÓŁ

z XXI POSIEDZENIA POLSKO–SŁOWACKIEJ KOMISJI DO SPRAW WÓD GRANICZNYCH

Zgodnie z Umową między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej, a Rządem Republiki Słowackiej o gospodarce wodnej na wodach granicznych, podpisaną w Warszawie, dnia 14 maja 1997 roku, zwanej dalej "Umową" oraz zgodnie z artykułem 3 Statutu Polsko-Słowackiej Komisji do spraw Wód Granicznych, zwanej dalej „Komisją”, po uzgodnieniu Przewodniczących obu części Komisji, online za pośrednictwem aplikacji MS TEAMS w dniu 25 listopada 2021 roku, odbyło się XXI Posiedzenie Komisji.

Dla potrzeb przywołanej wyżej Umowy, w niniejszym Protokole stosowane są następujące skrócone nazwy:

- Przewodnicząca polskiej części Komisji, zwana dalej „Przewodniczącą polską”,
- Przewodniczący słowackiej części Komisji, zwany dalej „Przewodniczącym słowackim”,
- Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej z dnia 6 lipca 1995 roku, zwana dalej „Umową o granicy państwowej”,
- Stała Polsko-Słowacka Komisja Graniczna zwana dalej „Komisją Graniczną”,
- Ramowa Dyrektywa Wodna 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, zwana dalej „Ramową Dyrektywą Wodną,” albo „RDW”,
- Dyrektywa 2007/60/WE w sprawie oceny ryzyka powodziowego i zarządzania nim, zwana dalej „Dyrektywą powodziową”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych, zwana dalej „Grupą R”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych, zwana dalej „Grupą HyP”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwana dalej „Grupą OPZ”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych, zwana dalej „Grupą WFD”.

Na posiedzeniu tym:

delegacji polskiej przewodniczyła i obrady prowadziła Przewodnicząca polska

Małgorzata Bogucka-Szymalska

delegacji słowackiej przewodniczył

Roman Havlíček

Przewodniczący obu części Komisji poinformowali się pisemnie, że Protokół z XX i XXI Posiedzenia Komisji, zostaną przedłożone do zatwierdzenia jednocześnie przez właściwe organy Umawiających się Stron, ponieważ oba posiedzenia Komisji odbyły się w tym samym terminie.

Skład delegacji polskiej i delegacji słowackiej znajduje się w załączniku nr 1 do niniejszego Protokołu.

Aktualny skład Komisji stanowi załącznik nr 2 do niniejszego Protokołu.

Uzgodniony przez Komisję porządek obrad XXI Posiedzenia Komisji stanowi załącznik nr 3 do niniejszego Protokołu.

Komisja oceniła aktualny stan współpracy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych i stwierdziła co następuje:

1. Współpraca w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych
(punkt 1. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że ze względu na sytuację pandemiczną w obu krajach, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się koronawirusa, pierwotnie planowane narady Grupy R w 2020 roku nie odbyły się.

Grupa R poinformowała również Komisję o nowych działaniach w roku 2020, które były na bieżąco omówione drogą korespondencyjną, a które zostały wymienione w Sprawozdaniu z działalności Grupy R za 2020 rok, które stanowi załącznik nr 8 do niniejszego Protokołu.

Grupa R poinformowała Komisję, że w 2020 roku Grupa R pracowała zgodnie z obowiązującym Regulaminem współpracy Grupy R, Planem pracy na rok 2020 z ograniczeniami wynikającymi z sytuacji pandemicznej i zadaniami zleconymi przez Komisję. Stwierdziła, że w 2020 r. nie pojawiły się żadne inne nowe sprawy poza tymi, które zostały przedstawione w punktach 1 i 5 niniejszego protokołu i które wymagałyby odrębnego omówienia na niniejszym posiedzeniu Komisji.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

1.1 Sprawozdanie z robót wykonanych na wodach granicznych na koszt własny oraz na koszt wspólny w 2020 roku
(punkt 1.1. / XX posiedzenia)

Kierownicy Grupy R poinformowali Komisję, że:

- a) strona polska wykonała w 2020 roku roboty o wartości 19,2 tys. EURO,
- b) strona słowacka nie realizowała w 2020 roku żadnych robót na wodach granicznych,
- c) w 2020 roku na wodach granicznych, nie były po słowackiej ani polskiej stronie planowane i realizowane prace na koszt wspólny.

Wykaz robót wykonanych w 2020 na wodach granicznych stanowi załącznik nr 4 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

1.2 Prace studialne i projektowe na wodach granicznych

(punkt 1.2. / XX posiedzenia)

1.2.3. Budowa drogowego mostu granicznego przez potok Jeleśnia (Jelešňa) między miejscowościami Chyžne i Trstená na polsko – słowackiej granicy państwowej, przy znaku granicznym III/27/1

(punkt 1.2.1. / XX posiedzenia)

Polska delegacja poinformowała, że Przewodnicząca delegacji polskiej zwróciła się do strony słowackiej pismem DGWiŻŚ.WPW.931.45.2020.SLS z dnia 18 czerwca 2019 roku o stanowisko w przedmiotowej inwestycji. W piśmie m. in. stwierdziła, że stanowiska Kierownika polskiej części Grupy OPZ i Kierownika polskiej części grupy R o przedmiotowej inwestycji są pozytywne.

Delegacja słowacka poinformowała, że odnośnie projektu budowy „Trstena-Chyžne budowa mostu przez rzekę Jelešňa”, przesłała pismem słowackiego Przewodniczącego nr 42755/2020 z dnia 27 sierpnia 2020 roku pozytywne stanowisko z warunkami.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na najbliższym jej posiedzeniu.

1.2.2. Zabezpieczenie brzegów potoku Smereczek (Smrečný potok) w miejscowości Leluchów (Ruská Voľa) km 0,000 – 2,289 między znakami granicznymi I/295a – I/292/1

(punkt 1.2.2. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie w 2020 roku nie zaszły żadne nowe okoliczności w porównaniu do roku 2019.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała Komisję na najbliższym posiedzeniu.

1.2.3. Usunięcie nanosów zwirowych po słowackiej stronie rzeki Dunajec w rejonie znaku granicznego II/105/7a przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Czerwony Klasztor

(punkt 1.2.3. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie w 2020 roku nie zaszły żadne nowe okoliczności w porównaniu do roku 2019.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

1.2.4. Budowa I etapu Zintegrowanej Sieci Tras Rowerowych w województwie małopolskim EuroVelo 11 – pododcinek IIa od Miasta i Gminy Uzdrawiskowej Muszyna do Miasta Nowy Sącz

(punkt 1.2.4. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że prace związane z budową kładek M1 w miejscowości Milik (Legnava) i M2 w miejscowości Andrzejówka (Mały Lipník) zostały zakończone.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

1.2.5. Obiekt budowlany 04 Kanalizacja deszczowa dla indywidualnej zabudowy mieszkalnej Majere ze zrzutem wód ze spływu powierzchniowego do granicznego ciek wodnego Dunajec w km 10,950 (pomiędzy znakami II/107/5 – II/107/7)

(punkt 1.2.5. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie w 2020 roku nie zaszły żadne nowe okoliczności w porównaniu z rokiem 2019, tzn. pozwolenie na zrzut wód ze spływu powierzchniowego do granicznego ciek wodnego Dunajec w km 10,950 (pomiędzy znakami II/107/5 – II/107/7) oraz pozwolenie na realizację zadania „Obiekt budowlany 04 Kanalizacja deszczowa dla indywidualnej zabudowy mieszkalnej” zostało udzielone w roku 2018.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i uważa tę sprawę w tym momencie za zakończoną.

1.2.6. Zwiększenie efektywności oczyszczalni ścieków BTCS 4 – centrum informacyjne z częścią socjalną – przystań końcowa dla łodzi – Leśnica

(punkt 1.2.6. / XX posiedzenia)

Delegacja polska poinformowała, że pismem polskiej Przewodniczącej nr DGWIŻŚ.WPW.931.1.46.2019.SLS z dnia 13 stycznia 2020 roku przekazała stronie słowackiej,

że po konsultacji z Kierownikiem polskiej części Grupy OPZ i Grupy R nie ma uwag do przedmiotowej sprawy.

Słowacka delegacja poinformowała, że po omówieniu sprawy w ramach Komisji, Sekcja Wód Ministerstwa Środowiska, przekazała pozytywne stanowisko Urzędowi Powiatowemu Preszów Wydział Ochrony Środowiska pismem 8057/2020 z dnia 11 lutego 2020 roku.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

1.2.7. Usunięcie odsypiska brzegu prawego rzeki Poprad w miejscowości Żegiestów (Sulín), pomiędzy znakami granicznymi II/33/8 - II/33/12

(punkt 1.2.9. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że Komisja Graniczna na swoim XXXII posiedzeniu zatwierdziła dokumentację powykonawczą inwestycji i uznała, że roboty zostały wykonane zgodnie z warunkami Komisji Granicznej.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i uważa ten temat za zamknięty.

1.2.8. Usuwanie наносów żwirowych po stronie słowackiej rzeki Dunajec pomiędzy znakami granicznymi II/107/a-II/107/2a przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Majere

(punkt 1.2.10. / XX posiedzenia)

Delegacja słowacka zawiadomiła, że Urząd Powiatowy Preszów wydał w dniu 20 lutego 2020 roku Stowarzyszeniu Flisaków Dunajec Majere zgodę (z warunkami) na usuwanie наносów żwirowych z rzeki Dunajec pomiędzy znakami granicznymi II/107/a-II/107/2a z przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Majere, nr działki KNC 609/1, w obrębie katastralnym Majere, w związku z powtarzającym się nanoszeniem materiału rzeczno. Zgoda ta jest ważna do 31 grudnia 2025 roku.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

1.2.9. Inwestycja „I/66-087 most Łysa Polana”, pomiędzy znakami granicznymi II/196/8 a II/197 v miejscowości Łysa Polana (Tatranská Javorina)

(punkt 1.2.11. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że polski administrator cieków w piśmie z dnia 10 stycznia 2020 roku wydał w sprawie przedmiotowej inwestycji stanowisko z zastrzeżeniem i poinformował inwestora, że niezbędne jest zwrócenie się o stanowisko do Komisji.

Grupa R poinformowała także Komisję, że słowacki administrator cieków wodnego Słowackie Przedsiębiorstwo Gospodarki Wodnej P.P przesłał uzupełniające stanowisko inwestorowi budowy „Obiekt budowlany 300-00 regulacja cieków Białka (Biela voda)”, pismo nr CS SVP OZ KE 309/2020/1 z dnia 14 stycznia 2020 roku. Delegacja słowacka poinformowała w tej sprawie, że słowacki Przewodniczący w piśmie nr 23100/2020 z dnia 20 maja 2020 roku zwrócił się do strony polskiej o wydanie stanowiska w sprawie obiektu „Łysa Polana – modernizacja mostu 3078-003 (I/66-087), Obiekt budowlany 300-00 regulacja cieków Białka (Biela voda)”.

Delegacja polska oświadczyła, że poinformowała stronę słowacką w piśmie polskiej Przewodniczącej nr DGWiŻŚ.WPW.931.4.6.2020.SLS z dnia 23 lipca 2020 roku, że końcowe stanowisko wyda po uzupełnieniu materiałów i wprowadzeniu zmian do dokumentacji inwestycyjnej. Jednocześnie poinformowała, że polski administrator cieków przedłożył stanowisko w sprawie dokumentacji projektowej w piśmie z dnia 10 stycznia 2020 roku.

Delegacja słowacka poinformowała, że Urząd Powiatowy w Preszowie, Wydział Środowiska, w piśmie nr OU-PO-OSZP2-2020/015487-007 z dnia 30 grudnia 2020 roku oddalił wniosek spółki ISPRIM Preszów o wydanie zgody bądź stanowiska do postępowania o wydanie pozwolenia budowlanego (Obiekt budowlany 201-00 most na trasie 1/66), ponieważ wnioskodawca nie odpowiedział na wezwanie o uzupełnienie materiałów, które odebrał w dniu 26 sierpnia 2020 roku.

Delegacja polska przyjęła te informacje do wiadomości.

Komisja przyjęła te informacje i powiadomienia do wiadomości i uważa tę sprawę za zakończoną w tym momencie.

1.2.10. Usunięcie odsypiska na brzegu prawym rzeki Poprad pomiędzy znakami granicznymi

II/26/12 – II/27/5

(nowy punkt)

Grupa R poinformowała Komisję, że strona polska w roku 2020 zrealizowała zadanie pod nazwą „Usunięcie odsypiska na brzegu prawym rzeki Poprad pomiędzy znakami granicznymi II/26/12 – II/27/5”.

Na spotkaniu roboczym w marcu 2020 roku przedstawiciele Słowackiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Wodnej, pp Oddział Koszyce, Zakład Zlewni Dunajca i Popradu z siedzibą w Popradzie zaopiniowali bez uwag rozwiązania techniczne i zakres planowanych prac. Prace zostały zrealizowane i odebrane, a dokumentacja powykonawcza została zatwierdzona przez Komisję Graniczną.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i uważa ten temat za zamknięty.

1.2.11. Stabilizacja osuwiska III/3142 Mały Lipník-Sulín (Žegiestów) – dokumentacja projektowa

(nowy punkt)

Grupa R poinformowała Komisję, że w dniu 13 sierpnia 2020 roku odbyło się spotkanie robocze w celu omówienia przygotowania dokumentacji projektowej dla planowanej budowy pod nazwą „Stabilizacja osuwiska III/3142 Mały Lipník-Sulín (Žegiestów) – dokumentacja projektowa”, zwołane przez inwestora - zarządcę dróg (Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja). Przedmiotem dokumentacji projektowej będzie rozwiązanie techniczne usunięcia awarii drogi i korpusu drogowego nr III/3142 w km 3,860-4,210, która powstała w wyniku stopniowego podmywania korpusu drogowego przez rzekę Poprad.

Rozwiązanie polega na wykonaniu tymczasowego pomostu roboczego w korycie rzeki Poprad, z którego będą prowadzone prace odtworzeniowe muru oporowego tak, aby zachować przejezdność drogi III/3142. Uczestnicy nie mieli zastrzeżeń do propozycji koncepcji rozwiązania stabilizacji osuwiska. Przedstawiciel polskiej części Grupy R poinformował, że dokumentacja projektowa dotycząca robót na ciekach granicznych powinna zawierać znaki graniczne znajdujące się na odcinku granicznych wód objętych projektem.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

1.3 Zaktualizowany plan robót na wodach granicznych na 2021 rok

(punkt 1.3. / XX posiedzenia)

Grupa R przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Zaktualizowanego planu robót na wodach granicznych na 2021 rok”.

Komisja zatwierdziła „Zaktualizowany plan robót na wodach granicznych na 2021 rok”, który stanowi załącznik nr 5 do niniejszego Protokołu.

1.4 Plan robót na wodach granicznych na 2022 rok

(punkt 1.4. / XX posiedzenia)

Grupa R przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu robót na wodach granicznych na 2022 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan robót na wodach granicznych na 2022 rok”, który stanowi załącznik nr 6 do niniejszego Protokołu.

1.5 Plan pracy Grupy R na 2022 rok

(punkt 1.5. / XX posiedzenia)

Grupa R przedstawiła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy R na 2022 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan pracy Grupy R na 2022 rok”, który stanowi załącznik nr 7 do niniejszego Protokołu.

1.6 Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2020 rok

(punkt 1.6. / XX posiedzenia)

Grupa R przedstawiła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2020 rok”.

Komisja zatwierdziła „Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2020 rok”, które stanowi załącznik nr 8 do niniejszego Protokołu.

2. Współpraca w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych

(punkt 2. / XX posiedzenia)

Grupa HyP poinformowała Komisję, że w 2020 r. Grupa pracowała zgodnie z Regulaminem współpracy Grupy HyP, Planem pracy Grupy HyP na rok 2020 i zadaniami zleconymi przez Komisję. Grupa HyP poinformowała także Komisję o poszczególnych działaniach w roku 2020, które były realizowane w drodze komunikacji elektronicznej i telefonicznie, a które zostały przedstawione w notatkach z narad Grupy HyP zatwierdzonych przez Przewodniczących

Komisji oraz stwierdziła, że w 2020 r. nie było otwartych spraw, które wymagałyby omówienia przez komisję na tym posiedzeniu, poza tymi, które zaprezentowano w punkcie 2 niniejszego protokołu.

2.1 Wymiana danych hydrometeorologicznych

(punkt 2.1. / XX posiedzenia)

Grupa HyP poinformowała Komisję, że w ramach tej współpracy:

- codziennie wymieniano informacje hydrologiczne i meteorologiczne,
- wzajemnie kontrolowano przekazywane dane hydrologiczne i meteorologiczne,
- przekazywała właściwym organom uzgodnione wartości przepływów w przekrojach rzek granicznych

W roku 2020 wykonano wspólnie następujące pomiary przepływu:

rzeka	profil	km biegu rzeki (SR/RP)	liczba pomiarów
Čierna Orava	Jablonka	4,5	5
Czarna Orawa	Jablonka	25,7	
Piekielnik	Jablonka	0,6	5
	Jablonka	0,6	
Dunajec	Sromowce	16	5
	Sromowce Wyżne	169,4	
Poprad	Chmelnica	60,1	5
Poprad	Muszyna	54,6	5
Biała voda	Lysá Poľana	7,5	4
Białka	Łysa Polana	30,8	

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

2.2. System osłony przeciwpowodziowej zbiornika Orawa na Czarnej Orawie i Piekielniku

(punkt 2.2. / XX posiedzenia)

Grupa HyP poinformowała Komisję, że uzgodniony sposób przekazywania danych z automatycznych stacji zainstalowanych w ramach projektu POVAPSYS na stacjach wodowskazowych w dorzeczu Orawy na polskiej ziemi w dalszym ciągu jest w stałej eksploatacji.

Operacyjne stany wody z automatycznych stacji wodowskazowych Jabłonka-Czarna Orawa i Jabłonka-Piekielnik, których właścicielem jest SHMU są zaimplementowane do Systemu Hydrologii w IMGW-PIB.

Komisja przyjęła informację do wiadomości i poleciła Grupie HyP, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

2.3. Plan pracy grupy HyP na lata 2021-2022

(punkt 2.3. / XX posiedzenia)

Grupa HyP przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt planu pracy Grupy HyP na lata 2021-2022.

Komisja zatwierdziła Plan pracy Grupy HyP na rok 2021/2022, który stanowi załącznik nr 9 do niniejszego Protokołu.

2.4. Sprawozdanie z pracy grupy HyP za rok 2020

(punkt 2.4. / XX posiedzenia)

Grupa HyP przedłożyła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z Pracy Grupy HyP w latach 2020”.

Komisja zatwierdziła sprawozdanie, które stanowi załącznik nr 10 do niniejszego Protokołu.

3. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem

(punkt 3. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że w 2020 roku Grupa OPZ pracowała zgodnie z zatwierdzonym Regulaminem współpracy Grupy OPZ, Planem pracy Grupy OPZ na rok 2020 oraz zadaniami poleconymi przez Komisję.

Grupa OPZ poinformowała ponadto Komisję o pracach podjętych w 2020 roku, które zawarte są w Notatce z 29. narady Grupy OPZ.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości i postanowiła, że obowiązuje zadanie przyjęte z XX posiedzenia Komisji, w którym poleciła Grupie OPZ przygotowanie informacji o zidentyfikowaniu przeszkód nie pozwalających na przyjęcie wspólnej metodyki

bilansowania biogenów w zlewniach oraz poleciła Grupie OPZ informowanie Komisji o bieżącym stanie przygotowania takiej informacji.

3.1. Ocena stanu i jakości powierzchniowych wód granicznych badanych w 2020 r.

(punkt 3.1. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że ocena stanu i jakości granicznych wód powierzchniowych w roku 2020 została przeprowadzona według Regulaminu Współpracy Grupy OPZ w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem między Republiką Słowacką a Rzeczpospolitą Polską (dalej Regulamin Współpracy Grupy OPZ).

Grupa OPZ poinformowała Komisję o tym, że Grupa OPZ zatwierdziła wyniki monitoringu i opracowała „Sprawozdanie roczne z oceny stanu i jakości powierzchniowych wód granicznych w 2020 roku”, które stanowi załącznik nr 11 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

3.2. Informacja o inwestycjach i przedsięwzięciach zrealizowanych w roku 2020, które mogą mieć wpływ na stan i jakość powierzchniowych wód granicznych

(punkt 3.2. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że informacje dotyczące Inwestycji i przedsięwzięć realizowanych w roku 2020, które mogą mieć wpływ na stan i jakość powierzchniowych wód granicznych są podane w tabeli nr 13 w załączniku załącznik nr 11 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

3.3. Inne sprawy

(punkt 3.3. / XX posiedzenia)

3.3.1. Przekazanie informacji o wystąpieniu poważnych awarii na wodach granicznych w roku 2020

(punkt 3.3.1. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję o tym, że w roku 2020 nie odnotowano żadnych poważnych awarii/nadzwyczajnych zagrożeń na wodach granicznych.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

3.3.2. Propozycja monitoringu powierzchniowych wód granicznych na rok 2022

(punkt 3.3.2. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że monitoring powierzchniowych wód granicznych w roku 2022 będzie realizowany zgodnie z Regulaminem Współpracy Grupy OPZ.

Komisja przyjęła powyższą informację do wiadomości i zatwierdziła propozycję Planu monitoringu na rok 2022, która znajduje się w załączniku 12 do niniejszego Protokołu.

3.3.3. Hotel i kompleks hotelowy Meander Oravice

(punkt 3.3.3. / XX posiedzenia)

Polska delegacja poinformowała, że na prośbę strony słowackiej odnośnie wniosku firmy EQA w sprawie przedłużenia obowiązywania decyzji o zezwoleniu na pobieranie wód geotermalnych dla potrzeb "Hotelu i kompleksu hotelowego Meander Oravice", po uzgodnieniach wewnętrznych w piśmie polskiej Przewodniczącej nr DGWiŻŚ.WPW.931.1.14.2019.SLS z dnia 14 lipca 2020 r. strona polska przedstawiła swoje stanowisko w tej sprawie i nie ma uwag do przedmiotowego wniosku, jeżeli inwestycja nie będzie miała transgranicznego wpływu na środowisko. W piśmie tym strona polska poinformowała także, że zgodnie z planem obowiązującego „Bilansu surowców mineralnych w Polsce na rok 2018”, który został zatwierdzony przez Marszałka województwa Małopolskiego wielkość użytkowych zasobów geologicznych „Termy Chochołowskiej”, zlokalizowanej na terytorium województwa małopolskiego, wynosi 160,00 m³/ godz.

Delegacja słowacka przyjęła tę informację do wiadomości.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie OPZ, aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała Komisję na najbliższym jej posiedzeniu.

3.3.4. Przebudowa i modernizacja budynków Centrum współpracy Policyjnej i celnej przy przejściu granicznym Chyżne Trstena

(punkt 3.3.4. / XX posiedzenia)

Delegacja słowacka poinformowała Komisję, że Sekcja Wód w Ministerstwie Środowiska RSK w piśmie nr 11240/2020 z dnia 26 lutego 2020 roku przesłała do Urzędu Powiatowego Żylina, Wydział Ochrony Środowiska, stanowisko w którym wyraża zgodę na oddanie do eksploatacji obiektu w związku z wpływem zrzucanych ścieków z oczyszczalni ścieków do odbiornika, którym jest ciek Jelešna. Ponieważ z wyliczeń wynika, że na skutek zrzucanych ścieków dojdzie tylko do minimalnego podwyższenia zanieczyszczenia wskaźnika BZT5 i wpływ na odbiornik – ciek Jelešna będzie nieistotny, zgoda była uwarunkowana spełnieniem następujących warunków:

- na wylocie z oczyszczalni ścieków ograniczyć wartość wskaźnika BZT5, z uwagi na to, że ciek Jelešna jest zgodnie z rozporządzeniem nr 211/2005 Dz. U. zaliczony do istotnych cieków z punktu widzenia gospodarki wodnej i cieków wodnych odpowiednich do życia i reprodukcji pierwotnych gatunków ryb (grupa wód łososiowatych);
- prowadzić kontrole na wylocie z oczyszczalni zalecaną częstotliwością dwa razy w roku, próbka typ „a”.

Delegacja polska przyjęła te informacje do wiadomości.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i uznaje tę sprawę za zamkniętą.

3.3.5. „Oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna w m. Muszyna”, odprowadzanie oczyszczonych ścieków komunalnych do Popradu w km rzeki 54,100. (punkt 3.3.5. / XX posiedzenia)

Delegacja słowacka poinformowała, że w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 1007/2020 z dnia 7 stycznia 2020 roku poinformowała stronę polską, że z punktu widzenia interesu ochrony jakości wód nie uznaje projektowanej technologii oczyszczalni ścieków za optymalną z powodów, które przywołała w przedmiotowym piśmie. W związku z tym uważa, że należy ponownie ocenić proponowane rozwiązania techniczne oczyszczalni ścieków w Muszynie i zwrócić się do strony polskiej o uwzględnienie przedstawionych zaleceń i rozpatrzenie przedmiotowej sprawy ponownie.

Delegacja polska poinformowała, że wybór technologii oczyszczania ścieków należy do inwestora. Wylot przedmiotowej oczyszczalni znajduje się na odcinku rzeki Poprad w miejscowości Muszyna, gdzie oba brzegi rzeki znajdują się na terytorium Polski ok. 100 m poniżej znaków granicznych II/16a,b. Odpowiednie instytucje, odpowiedzialne za kontrolę spełniania wymogów ochrony środowiska, w ramach swoich właściwości będą monitorowały

pracę oczyszczalni, w szczególności w zakresie parametrów określonych w pozwoleniu wodnoprawnym.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała Komisję na najbliższym jej posiedzeniu.

3.4. Informacja dotycząca monitoringu wód podziemnych na terenie przygranicznym

(punkt 3.4. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że przekazali sobie nawzajem Informację o prowadzonym monitoringu jednolitych części wód podziemnych w obszarze przygranicznym. Informację zawiera załącznik 13 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższą informację do wiadomości.

3.5. Propozycja planu pracy Grupy OPZ na rok 2022

(punkt 3.5. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ przedłożyła do zatwierdzenia Komisji projekt Planu pracy Grupy OPZ na rok 2022.

Komisja zatwierdziła Plan pracy grupy OPZ na rok 2022, który stanowi załącznik nr 14 do niniejszego Protokołu.

3.6. Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2020

(punkt 3.6. / XX posiedzenia)

Grupa OPZ przedłożyła Komisji do zatwierdzenia Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2020.

Komisja zatwierdziła przedłożone Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2020, które stanowi załącznik 15 do niniejszego Protokołu.

4. Współpraca w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych

(punkt 4. / XX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że w 2020 roku z powodu pandemii COVID-19 i wynikających z niej działań rządów obu krajów Grupa WFD nie odbywała regularnych wspólnych spotkań. Wymiana informacji odbywała się w formie elektronicznej. Grupa WFD informowała się nawzajem o realizacji prac dążących do opracowania aktualizacji planów gospodarowania wodami oraz planów zarządzania ryzykiem powodziowym.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

4.1. Realizacja zadań wynikających z Ramowej Dyrektywy Wodnej na polsko-słowackich wodach granicznych

(punkt 4.1. / XX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję o realizacji zadań wynikających z Ramowej Dyrektywy Wodnej w Rzeczypospolitej Polskiej i w Republice Słowackiej.

Zadania realizowane na potrzeby dokumentów planistycznych

W Rzeczypospolitej Polskiej w 2020 roku realizowane na potrzeby III cyklu planistycznego zadanie pn. *Analiza znaczących oddziaływań antropogenicznych wraz z oceną ich wpływu na stan wód oraz ryzykiem nieosiągnięcia celów środowiskowych* zostało zakończone. Celem pracy było wykonanie analizy presji antropogenicznych wraz z oceną ich wpływu na stan wód powierzchniowych dla każdej jednolitej części wód powierzchniowych. Przeprowadzona została również ocena ryzyka nieosiągnięcia celów środowiskowych w każdej jednolitej części wód powierzchniowych z uwzględnieniem obszarów chronionych. W ramach oceny ryzyka zostały wskazane te jednolite, które nie będą w stanie osiągnąć i utrzymać dobrego stanu wód, w tym dobrego stanu ekologicznego lub dobrego potencjału ekologicznego oraz dobrego stanu chemicznego wód powierzchniowych, lub norm i celów wynikających z przepisów, na podstawie których zostały utworzone obszary chronione. Jeżeli analizowana jednolita część wód nie osiągnie celów środowiskowych lub jest zagrożona ich nieosiągnięciem, zidentyfikowano dla niej presje znaczące, które mogą prowadzić do nieosiągnięcia konkretnego celu.

Przedmiotowa praca składała się z następujących etapów:

Etap I: Opracowanie wstępnej metodyki analizy presji wraz z oceną ich wpływu na stan wód powierzchniowych oraz oceny ryzyka nieosiągnięcia celów środowiskowych,

Etap II: Analiza znaczących oddziaływań antropogenicznych wraz z oceną ich wpływu na stan wód oraz oceną ryzyka nieosiągnięcia celów środowiskowych

Projekt zakończył się w II kwartale 2020 roku, a jego wyniki zostały wykorzystane w pracach nad aktualizacją planów gospodarowania wodami.

W drugiej połowie 2020 roku rozpoczęła się realizacja zadania pn. Opracowanie II aktualizacji planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy (IIaPGW) wraz z metodykami. Projekt jest współfinansowany ze środków UE w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020. Zadanie podzielone zostało na kilka etapów. W wyniku realizacji w/w zadania opracowane zostały projekty II aktualizacji planów gospodarowania wodami dla dziewięciu obszarów dorzeczy, tj. Wisły, Odry, Dniestru, Dunaju, Banówki, Łaby, Niemna, Pregoty, Świeżej.

Wszystkie zaktualizowane plany, w tym również projekt II aktualizacji Planu gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Dunaju (IIaPGW) zostały udostępnione społeczeństwu w ramach konsultacji społecznych trwających od 14 kwietnia 2021r. do 14 października 2021r. W ramach konsultacji odbyło się 15 spotkań konsultacyjnych w 15 miastach w całej Polsce. Na spotkaniach przedstawiano ogólne założenia metodyczne oraz wnioski z przeprowadzonych prac, w tym propozycje działań służących osiągnięciu i utrzymaniu dobrego stanu wód.

W ramach prac dążących do opracowania IIaPGW opracowana została również strategiczna ocena oddziaływania na środowisko projektów IIaPGW. Celem strategicznej oceny oddziaływania na środowisko, której elementem jest Prognoza oddziaływania na środowisko (dalej Prognoza OOŚ), była ocena środowiskowych skutków realizacji projektów planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy. W dniach od 30 września 2021r. do 20 października 2021r. zostały przeprowadzone 21-dniowe konsultacje społeczne w ramach strategicznej oceny oddziaływania na środowisko projektów II aPGW. Wyniki konsultacji zostaną uwzględnione w ostatecznej wersji Prognozy OOŚ oraz dokumentów IIaPGW.

Informacje na temat realizowanych zadań znajdują się na stronie internetowej: <https://apgw.gov.pl/>

Plany gospodarowania wodami oraz programy działań

W Rzeczypospolitej Polskiej w poprzednich cyklach planistycznych podstawowymi dokumentami wymaganymi przepisami Ramowej Dyrektywy Wodnej i ustawy Prawo wodne były plany gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy (PGW) i program wodno-środowiskowy kraju (PWŚK). Wraz z nową ustawą zniknęło pojęcie programu wodno-

środowiskowego kraju. Aktualnie „zestaw działań z uwzględnieniem sposobów osiągania ustanawianych celów środowiskowych wraz z jego podsumowaniem” ma być elementem planu gospodarowania wodami w obszarze dorzecza. W planie gospodarowania wodami na obszarze dorzecza należy zapewnić rozpoczęcie realizacji tych działań nie później niż w terminie 3 lat od dnia ogłoszenia planu.

Do czasu wejścia w życie aktualizacji planów gospodarowania wodami wszystkie jednostki odpowiedzialne za wdrażanie działań zapisanych w Programie wodno-środowiskowym kraju składają do ministra właściwego ds. gospodarki wodnej, w terminie do 28 lutego każdego roku, sprawozdania z realizacji w/w działań.

W Republice Słowackiej zgodnie z harmonogramem opracowania aktualizacji Planu Wodnego Słowacji [Vodného plánu Slovenska] opracowano następujące etapy:

- Aktualizacja rejestru obszarów chronionych
- Identyfikacja znaczących oddziaływań
- Wstępny przegląd istotnych problemów gospodarki wodnej
- Projekt Programu działań
- Analiza ekonomiczna korzystania z wód i zwrotu kosztów za usługi wodne.

Częścią aktualizacji Planu wodnego Słowacji był opracowany harmonogram konsultacji i informowania społeczeństwa. Wstępny przegląd istotnych problemów gospodarki wodnej w zlewni Dunaju i Wisły został opublikowany 22 grudnia 2019 na okres 6 miesięcy, do 22 stycznia 2020 z możliwością zgłaszania uwag przez społeczeństwo. Celem procesu konsultacji przy identyfikowaniu istotnych problemów gospodarki wodnej było zaktualizowanie przeglądu istotnych problemów gospodarki wodnej z drugiego cyklu planistycznego, ewentualnie wprowadzenie nowych istotnych problemów, czyli:

Dla wód powierzchniowych

- zanieczyszczenia organiczne,
- zanieczyszczenia substancjami biogennymi,
- zanieczyszczenie substancjami priorytetowymi i substancjami istotnymi dla Republiki Słowackiej,
- zmiany hydromorfologiczne.

Dla wód podziemnych

- zmiana jakości wód podziemnych
- zmiana ilości wód podziemnych.
- Projekt nowego istotnego problemu gospodarki wodnej :

- Zmiany klimatyczne ze szczególnym uwzględnieniem suszy i niedoboru wody oraz inne ekstremalne przejawy zmian klimatycznych

Kolejne tematy to gatunki inwazyjne, zarządzanie osadami, zarządzanie rybami i sprawy związane z jesiotrami w Dunaju.

Strona słowacka poinformowała, że ocena stanu jednolitych części wód powierzchniowych została przeprowadzona w latach 2019-2020 w oparciu o wyniki monitoringu przeprowadzonego w latach 2013-2018.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie WFD aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o tym Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

4.2. Realizacja zadań wynikających z Dyrektywy Powodziowej na polsko-słowackich wodach granicznych

(punkt 4.2. / XX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że w Rzeczypospolitej Polskiej 2020 roku zakończone zostały prace nad aktualizacją map zagrożenia powodziowego i map ryzyka powodziowego, które realizowane były w ramach projektu pn. „Przegląd i aktualizacja map zagrożenia powodziowego i map ryzyka powodziowego” (nr projektu: POIS.02.01.00-00-0013/16), finansowanego ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, Oś priorytetowa II: Ochrona środowiska w tym adaptacja do zmian klimatu, Działanie 2.1 Adaptacja do zmian klimatu wraz z zabezpieczeniem i zwiększeniem odporności na klęski żywiołowe, w szczególności katastrofy naturalne oraz monitoring środowiska. Celem projektu było przeprowadzenie przeglądu i aktualizacji map zagrożenia powodziowego (MZP) i map ryzyka powodziowego (MRP) przyjętych do stosowania w 2015r. Aktualizacja dotyczyła zarówno cieków, dla których mapy jw. zostały już opracowane, jak również wykonanie nowych map dla rzek oraz odcinków rzek, dla których wskazane zostały obszary narażone na niebezpieczeństwo powodzi (ONNP) w zakończonej w 2018r. aktualizacji Wstępnej Oceny Ryzyka powodziowego (aWORP). Zaktualizowane oraz nowe mapy jw. zostały podane do publicznej wiadomości 22 października 2020r. i są dostępne na Hydroportalu Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie : <https://isok.gov.pl>

Na podstawie zaktualizowanych map zagrożenia powodziowego oraz map ryzyka powodziowego w I kwartale 2020r. wykonawca, wybrany w drodze przetargu, rozpoczął realizację projektu aktualizacji, przyjętych w 2016r., planów zarządzania ryzykiem powodziowym dla obszarów dorzeczy:

- Wisły (region wodny Bugu, region wodny Dolnej Wisły, region wodny Górnej-Wschodniej Wisły, region wodny Górnej-Zachodniej Wisły, region wodny Małej Wisły, region wodny Narwi, region wodny Środkowej Wisły),
- Odry (region wodny Dolnej Odry i Przymorza Zachodniego, region wodny Górnej Odry, region wodny Noteci, region wodny Środkowej Odry, region wodny Warty),
- Pregoty (region wodny Łyny i Węgorapy).

Opracowywane są również plany zarządzania ryzykiem powodziowym dla obszarów dorzeczy, dla których w ramach przeglądu i aktualizacji wstępnej oceny ryzyka powodziowego (aWORP) wskazano dodatkowe ONNP tj.:

- Dunaju (region wodny Czarna Orawa),
- Łaby (region wodny Metuje),
- Niemna (region wodny Niemna).

Projekt „Przegląd i aktualizacja planów zarządzania ryzykiem powodziowym” (nr: POIS.02.01.00-00-0001/19), finansowany jest ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, Oś priorytetowa II: Ochrona środowiska w tym adaptacja do zmian klimatu, Działanie 2.1 Adaptacja do zmian klimatu wraz z zabezpieczeniem i zwiększeniem odporności na klęski żywiołowe, w szczególności katastrofy naturalne oraz monitoring środowiska.

W grudniu 2020r. opracowane projekty aPZRP dla wszystkich regionów wodnych poddane zostały półrocznym konsultacjom społecznym.

Zakończenie prac nad aktualizacją PZRP planowane jest na I kwartał 2022r.

Projekty aPZRP dostępne są na stronie internetowej: <https://stoppowodzi.pl/projekty-apzrp/>

Oprócz dokumentów związanych z zagadnieniem powodzi w 2020r. zakończone zostały prace nad innym dokumentem o strategicznym znaczeniu tj. Planem Przeciwdziałania Skutkom Suszy (PPSS). PPSS zrealizowany został na podstawie Umowy z NFOŚiGW na dofinansowanie zadania pn.: „Opracowanie planów przeciwdziałania skutkom suszy” w ramach działania 2.1 Adaptacja do zmian klimatu wraz z zabezpieczeniem i zwiększeniem odporności na klęski żywiołowe, w szczególności katastrofy naturalne oraz monitoring środowiska osi priorytetowej II – Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu. Do ww. planu będą się odnosiły wszystkie późniejsze, konkretne działania minimalizujące skutki suszy, podejmowane zarówno przez organy administracji rządowej, jak i samorządy. Realizacja tego projektu to kolejny krok, w kierunku przygotowania Polski do zmian klimatu i zagrożenia zjawiskiem suszy.

Opracowany PPSS obejmuje:

- 1) analizę możliwości powiększenia dyspozycyjnych zasobów wodnych;
- 2) propozycje budowy lub przebudowy urządzeń wodnych;
- 3) propozycje niezbędnych zmian w zakresie korzystania z zasobów wodnych oraz zmian naturalnej i sztucznej retencji;
- 4) działania służące przeciwdziałaniu skutkom suszy.

Ponadto w przedmiotowym planie wskazane są działania planowane w 6-letnim cyklu planistycznym na lata 2021-2027.

Szczegółowe informacje dotyczące Planu Przeciwdziałania Skutkom Suszy można znaleźć na stronie internetowej: <https://stopsuszy.pl/>

Grupa WFD poinformowała również Komisję, że strona słowacka opublikowała wstępną ocenę ryzyka powodziowego zaktualizowaną w grudniu 2018 roku na stronie internetowej: <https://www.minzp.sk/voda/ochrana-pred-povodnami/zment-povodnovych-rizik/predbezne-hodnotenie-povodnoveho-rizika-2018.html>

W celu zapewnienia aktualizacji map zagrożenia powodziowego i map ryzyka powodziowego opracowano projekt, który został przedstawiony do finansowania z programu operacyjnego Jakość środowiska. Wniosek o bezzwrotną dotację finansową został zatwierdzony i aktualnie trwa przetarg na dostawcę przedmiotowego projektu. Plany zarządzania ryzykiem powodziowym będą aktualizowane w powiązaniu z mapami zagrożenia powodziowego i mapami ryzyka powodziowego.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie WFD, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

4.3. Sprawy różne

(punkt 4.3. / XX posiedzenia)

4.3.1. Inne zadania wymagające współpracy dwustronnej

(punkt 4.3.1. / XX posiedzenia)

Komisja stwierdziła, że ponieważ jej XXI posiedzenie odbywa się w tym samym terminie co XX posiedzenie, to w tym punkcie wiążące są ustalenia przyjęte na XX posiedzeniu Komisji, na którym Komisja poleciła Przewodniczącej polskiej i Przewodniczącemu słowackiemu, aby zwrócili się do organizacji zajmujących się wodami podziemnymi (PIG-PIB i Państwowy

Instytut Geologiczny Dionyza Stura), aby nawiązały bezpośredni kontakt w celu przygotowania propozycji zakresu merytorycznego i oszacowania kosztów wspólnego projektu w tej sprawie, a także aby taką propozycję przedstawiły Komisji.

4.3.2. Projekty w zakresie gospodarki wodnej realizowane na wodach granicznych

(punkt 4.3.2. / XX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że od ostatniego posiedzenia Komisji nie wystąpiły w tej sprawie nowe okoliczności.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

4.4. Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2020 rok

(punkt 4.4. / XX posiedzenia)

Grupa WFD przedłożyła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2020 rok”.

Komisja zatwierdziła przedmiotowe „Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2020 rok”, które stanowi załącznik nr 16 do niniejszego Protokołu.

4.5. Plan pracy Grupy WFD na 2022 rok

(punkt 4.5. / XX posiedzenia)

Grupa WFD przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy WFD na 2022 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan pracy Grupy WFD na 2022 rok”, który stanowi załącznik nr 17 do niniejszego Protokołu.

5. Współpraca w dziedzinie administracji granicy państwowej na wodach granicznych

(punkt 5. / XX posiedzenia)

5.1 Przeglądy granicznych odcinków cieków wodnych dokonane przez Grupę R

(punkt 5.1. / XX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w roku 2020 nie odbyły się przeglądy odcinków wód granicznych wykonywane przez Grupę R.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

5.2 Informacje przekazane z Komisji Granicznej

(punkt 5.2. / XX posiedzenia)

5.2.1 Przedsięwzięcia na granicznych ciekach wodnych

(punkt 5.2.1. / XX posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że Komisja Graniczna zrealizowała swoje XXXII posiedzenia w dniach 21-24.09.2020 r. w Habovke. Na tym posiedzeniu omówiła następujące sprawy, które były omawiane również drogą korespondencyjną:

- 26 marca 2020 roku zatwierdzono projekt modernizacja mostu I/66-087 Łysa Polana między znakami granicznymi II/196/8-II/197;
- 26 marca 2020 roku zatwierdzono realizację zadania polegającego na usunięciu dwóch odsypisk zlokalizowanych na prawym, polskim brzegu rzeki Poprad w m. Andrzejówka (Mały Lipník), pomiędzy znakami granicznymi nr II/26/12 – II/27/5;
- 6 lipca 2020 roku zatwierdzono projekt Usunięcie istniejącego mostu i budowa nowego granicznego mostu drogowego przez potok Jelesna między miejscowościami Chyzne i Trstena w km 763+720 na trasie krajowej nr 7, między znakami granicznymi III/27/- III/27/I.

Komisja Graniczna po ocenie przedstawionych projektów wyraziła zgodę na ich realizację pod warunkami określonymi w punktach 6.2, 6.3, 6.4 protokołu z XXXII posiedzenia Komisji Granicznej.

Komisja Graniczna oceniła także dokumentacje powykonawcze obiektów:

- „ Usunięcie odsypiska brzegu prawego rzeki Poprad (udroźnienie) w km 37+500 – 38+200 miejscowość Żęgiestów, gmina Muszyna, powiat nowosądecki, województwo małopolskie”, pomiędzy znakami granicznymi nr II/33/10 – II/33/13;

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

5.2.2 Wspólne przeglądy granicznych cieków wodnych

(punkt 5.2.2. / XX posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że w 2020 roku nie wykonano i planowano żadnego wspólnego przeglądu granicznych cieków wodnych na polsko-słowackiej granicy państwowej.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

5.3 Projekt nowej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej (punkt 5.3. / XX posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że odnośnie projektu Umowy między Rzeczypospolita Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej, zaplanowane na pierwszy kwartał 2020 roku negocjacje projektu Umowy nie odbyły się w związku z sytuacją epidemiczną.

Grupa R poinformowała Komisję, że od swojej 54 narady nie otrzymała nowych materiałów w sprawie zmiany charakteru granicy państwowej z ruchomej na stałą.

Delegacja słowacka poinformowała, że Przewodniczący słowacki w piśmie nr 46353/2021 z dnia 16 września 2020 roku poinformował Przewodniczącego słowackiej delegacji w Komisji Granicznej, że po wewnętrznych uzgodnieniach i zapoznaniu się z analizą wykonaną przez grupę R, strona słowacka nadal prezentuje pogląd, że należy pozostawić przebieg granicy państwowej na wodach granicznych o charakterze ruchomym. Z tego powodu delegacja słowacka proponuje delegacji polskiej, aby w Komisji przyjęła takie rozwiązanie.

Delegacja polska poinformowała, że w Rzeczypospolitej Polskiej również przedyskutowano tę sprawę oraz analizę wykonaną przez Grupę R i strona polska utożsamia się ze stanowiskiem strony słowackiej, aby pozostawić przebieg granicy państwowej na granicznych ciekach wodnych o charakterze ruchomym.

Komisja przyjęła te informacje i zawiadomienia do wiadomości i ustaliła, że odnośnie projektu nowej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej będzie optować za zachowaniem ruchomego przebiegu granicy na granicznych ciekach wodnych.

6. Inne sprawy (punkt 6. / XX posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że w ramach przedmiotowego punktu nie zgłoszono żadnych innych spraw do omówienia..

7. XXII Posiedzenie Komisji

(punkt 7. / XX posiedzenia)

Komisja przyjęła propozycję Przewodniczącego słowackiej części Komisji, aby XXII Posiedzenie Komisji odbyło się na terytorium Republiki Słowackiej w terminie 20-24 czerwca 2022 roku. w przypadku utrzymującej się sytuacji pandemii, posiedzenie zostanie zrealizowane online.

Komisja wstępnie uzgodniła następujący porządek obrad:

1. Współpraca w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych
2. Współpraca w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych
3. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem
4. Współpraca w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych
5. Współpraca w dziedzinie administracji granicy państwowej na wodach granicznych
6. Inne sprawy
7. XXIII Posiedzenie Komisji.

Protokół niniejszy podlega zatwierdzeniu przez właściwe organy Umawiających się Stron i wchodzi w życie z dniem doręczenia późniejszego listu przez jednego z Przewodniczących z informacją o jego zatwierdzeniu.

Postanowienia Protokołu są sukcesywnie realizowane z dniem jego podpisania.

Załączniki od 1 do 17 stanowią integralną część niniejszego Protokołu.

Niniejszy Protokół został sporządzony w Warszawie w Rzeczypospolitej Polskiej i Bratysławie, w Republice Słowackiej w dniu 25 listopada 2021 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i języku słowackim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.



Małgorzata Bogucka-Szymalska

Przewodnicząca polska



Roman Havlíček

Przewodniczący słowacki